

Condizioni generali

Edizione 12.2021

# Assicurazione autoveicoli



# Sommario

<b>Informazioni allo stipulante</b>	<b>2</b>
<b>A Responsabilità civile</b>	<b>5</b>
A1 Oggetto dell'assicurazione.....	5
A2 Prestazioni assicurate.....	5
A3 Esclusioni .....	6
A4 Franchigie.....	6
A5 Gradi di premio .....	7
<b>B Casco</b>	<b>9</b>
B1 Oggetto dell'assicurazione.....	9
B2 Prestazioni assicurate.....	11
B3 Esclusioni .....	12
B4 Franchigie.....	12
B5 Gradi di premio .....	13
B6 Assicurazioni dei motocicli.....	14
<b>C Infortuni degli occupanti</b>	<b>16</b>
C1 Definizioni .....	16
C2 Persone assicurate .....	16
C3 Rischi assicurati.....	16
C4 Esclusioni .....	16
C5 Prestazioni.....	17
C6 Disposizioni speciali.....	19
<b>D Protezione giuridica</b>	<b>20</b>
D1 Persone assicurate .....	20
D2 Estensione dell'assicurazione.....	20
D3 Esclusioni .....	21
D4 Prestazioni assicurate.....	21
D5 Sopravvenienza del caso assicurativo.....	22
D6 Liquidazione dei casi assicurativi.....	22
D7 Divergenze di opinioni .....	23
<b>E Disposizioni generali</b>	<b>25</b>
E1 Validità territoriale .....	25
E2 Entrata in vigore.....	25
E3 Durata del contratto .....	25
E4 Premi .....	25
E5 Modifica della tariffa.....	26
E6 Sospensione delle assicurazioni.....	27
E7 Cambiamento del detentore .....	27
E8 Veicolo di riserva .....	27
E9 Targhe di controllo .....	27
E10 Esclusioni comuni a tutti i rischi .....	28
E11 Colpa grave .....	28
E12 Violazione degli obblighi contrattuali.....	28
E13 Comunicazioni.....	29
E14 Giurisdizione competente .....	29
E15 Sanzioni economiche, commerciali e finanziarie .....	29
E16 Diritto applicabile .....	29
<b>F In caso di sinistro</b>	<b>30</b>
F1 Principi generali .....	30
F2 Particolarità.....	30
F3 Liquidazione dei sinistri RC .....	30
F4 Disdetta .....	30

# Informazioni allo stipulante

## Introduzione

L'obiettivo del presente documento è d'informare lo stipulante sull'identità dell'assicuratore e sugli elementi principali del contratto d'assicurazione, come disposto dall'art. 3 della Legge federale sul contratto d'assicurazione (LCA).

## Informazioni allo stipulante

### 1. Identità dell'assicuratore

L'assicuratore è la VAUDOISE GENERALE, Compagnia di Assicurazioni SA, in seguito denominato Vaudoise. La Compagnia ha la sua sede sociale in av. de Cour 41, 1007 Losanna.

Le prestazioni di protezione giuridica sono fornite da Orion Assicurazione di Protezione Giuridica SA, di seguito Orion, la cui sede è alla Aeschenvorstadt 50, 4052 Basilea.

La Vaudoise e Orion sono società anonime di diritto svizzero.

### 2. Diritti e obblighi delle parti

I diritti e gli obblighi delle parti derivano dalla proposta o dall'offerta, dalla polizza, dalle condizioni contrattuali e dalle leggi in vigore, segnatamente dalla LCA. In seguito all'accettazione della proposta o dell'offerta, viene consegnata allo stipulante una polizza assicurativa, il cui contenuto corrisponde alla proposta o all'offerta.

### 3. Copertura assicurativa e ammontare del premio

La proposta o l'offerta, la polizza e le condizioni contrattuali definiscono i rischi assicurati, nonché l'estensione della copertura assicurativa. Allo stesso modo, la proposta o l'offerta, come pure la polizza, contengono tutti i dati relativi sia al premio sia a possibili tasse. In caso di pagamento rateale, può essere imposto un supplemento di prezzo.

### 4. Natura dell'assicurazione

Distinguiamo tra assicurazioni di somme e di danni. Nel primo caso, la prestazione assicurativa è dovuta indipendentemente dal fatto che l'evento assicurato abbia o no provocato un danno pecuniario e a prescindere dalla sua portata effettiva. Per un'assicurazione contro i danni, un danno pecuniario costituisce al contempo condizione e criterio per il calcolo dell'obbligo di prestazione dell'assicuratore. Maggiori informazioni sulla natura dei prodotti assicurativi sul nostro sito internet: [www.vaudoise.ch](http://www.vaudoise.ch).

### 5. Diritto al rimborso del premio

Se il contratto d'assicurazione è disdetto o si estingue prima della scadenza, il premio è dovuto soltanto sino al termine del contratto.

Tuttavia, il premio è dovuto integralmente se:

- Lo stipulante recede dal contratto d'assicurazione in seguito a un danno avvenuto nell'anno (365 giorni) successivo alla stipulazione contrattuale
- Il contratto si estingue a seguito della scomparsa del rischio e la Vaudoise è stata chiamata a versare delle prestazioni

### 6. Obblighi dello stipulante

La lista seguente indica gli obblighi più frequenti dello stipulante:

- **Modifica del rischio:** se nel corso dell'assicurazione un fatto rilevante subisce una modifica che comporta un aggravamento o una diminuzione del rischio, lo stipulante deve avvisarne immediatamente la Vaudoise per iscritto o con qualsiasi altro mezzo che consenta di produrne la prova tramite un testo.
- **Accertamento dei fatti:** lo stipulante deve collaborare:
  - agli accertamenti riguardanti il contratto d'assicurazione, in particolare in materia di reticenza, aggravamento del rischio, verifica delle prestazioni ecc.
  - all'accertamento della prova del danno.

Salvo in caso di necessità, egli non deve prendere alcuna misura concernente il danno senza l'accordo della Vaudoise, rispettivamente di Orion.

Lo stipulante è tenuto a fornire alla Vaudoise, rispettivamente a Orion, qualsiasi informazione e documentazione utile, a richiedere queste ultime a terzi all'attenzione della Vaudoise, rispettivamente di Orion, nonché ad autorizzare terzi per iscritto a consegnar loro le informazioni, i documenti ecc. del caso. La Vaudoise e Orion sono inoltre autorizzate a effettuare autonomamente inchieste in merito.

- **Sopravvenienza del sinistro:** l'evento assicurato deve essere notificato immediatamente alla Vaudoise o a Orion se si tratta di un caso di protezione giuridica.

Altri obblighi scaturiscono dalle condizioni contrattuali e dalla LCA.

#### 7. Validità temporale della copertura

L'assicurazione ha inizio il giorno indicato nella proposta o nell'offerta, rispettivamente nella polizza. Se è stato rilasciato un attestato d'assicurazione o una copertura provvisoria, la Vaudoise accorda una copertura assicurativa nei limiti previsti nella lettera di copertura provvisoria o ai sensi delle disposizioni legali.

L'assicurazione si conclude alla fine della durata contrattuale menzionata nella proposta o nell'offerta, rispettivamente nella polizza. Salvo convenzione contraria, il contratto si rinnova tacitamente di anno in anno se non viene disdetto per iscritto 3 mesi prima di ogni scadenza principale.

#### 8. Disdetta del contratto da parte dello stipulante

Lo stipulante può rescindere il contratto nelle situazioni seguenti:

- Al più tardi 3 mesi prima della scadenza del contratto, oppure, se così è stato convenuto, 3 mesi prima della fine dell'anno di assicurazione; la disdetta del contratto è considerata avvenuta per tempo se perviene alla Vaudoise entro il giorno che precede l'inizio del termine di 3 mesi.
- Dopo ogni evento assicurato per il quale è dovuta una prestazione, ma al più tardi 14 giorni dopo aver avuto conoscenza del pagamento da parte della Vaudoise (rispettivamente della liquidazione del caso da parte di Orion). In questo caso, la responsabilità della Vaudoise si estingue 14 giorni dopo la notifica della disdetta alla Vaudoise.
- Se la Vaudoise aumenta i premi e l'aumento non dipende da una decisione di un'autorità. In questo caso, la disdetta deve pervenire alla Vaudoise al più tardi l'ultimo giorno dell'anno assicurativo.
- Se la Vaudoise viola l'obbligo d'informare ai sensi dell'art. 3 LCA; il diritto di disdetta si estingue dopo 4 settimane dalla data in cui lo stipulante è venuto a conoscenza della violazione e delle informazioni, ma in ogni caso trascorso due anni da una simile violazione.

La disdetta può essere indirizzata alla Vaudoise per iscritto o con qualsiasi altro mezzo che consenta di produrne la prova tramite un testo.

L'elenco riporta solo i casi più frequenti che possono portare alla fine del contratto. Altre possibilità scaturiscono dalle condizioni contrattuali e dalla LCA.

#### 9. Disdetta del contratto da parte della Vaudoise

La Vaudoise può rescindere il contratto per iscritto nelle situazioni seguenti:

- Al più tardi 3 mesi prima della scadenza del contratto, oppure, se così è stato convenuto, 3 mesi prima della fine dell'anno di assicurazione; la disdetta è considerata avvenuta per tempo se perviene allo stipulante al più tardi l'ultimo giorno che precede l'inizio del termine di 3 mesi.
- Dopo ogni sinistro per il quale è prevista l'erogazione di una prestazione, ma al più tardi con il versamento della prestazione (rispettivamente prima della

liquidazione del caso da parte di Orion). In questo caso, la responsabilità della Vaudoise si estingue 14 giorni dopo la notifica di scioglimento allo stipulante.

- A meno che non abbia rinunciato ad esercitare tale diritto, la Vaudoise può disdire il contratto nelle 4 settimane successive alla conoscenza della reticenza, se lo stipulante ha taciuto o dichiarato in modo inesatto un fatto rilevante che conosceva o doveva conoscere e a proposito del quale era stato interpellato per iscritto. La disdetta ha effetto dal momento in cui perviene allo stipulante. La Vaudoise ha diritto al rimborso delle prestazioni accordate per i sinistri il cui verificarsi e/o la cui entità sono stati influenzati dall'oggetto della reticenza.

La Vaudoise può recedere dal contratto nei seguenti casi.

- Se lo stipulante è stato messo in mora per il pagamento di un premio in sospeso e la Vaudoise ha successivamente rinunciato all'incasso per via esecutiva
- In caso di frode ai danni dell'assicurazione

L'elenco riporta solo i casi più frequenti che possono portare alla fine del contratto. Altre possibilità scaturiscono dalle condizioni contrattuali e dalla LCA.

#### **10. Diritto di revoca dello stipulante**

Ai sensi degli artt. 2a e 2b LCA, lo stipulante dispone di un diritto di revoca di 14 giorni dalla firma della proposta d'assicurazione. Tale diritto può essere esercitato per iscritto o con qualsiasi altro mezzo che consenta di produrne la prova tramite un testo. Il termine di revoca è rispettato se essa è inviata l'ultimo giorno utile. Il diritto di revoca non è applicabile alle coperture provvisorie e alle convenzioni di durata inferiore a un mese. Se in vista della stipulazione del contratto si era proceduto ad accertamenti particolari, la Vaudoise può esigere il rimborso delle spese.

#### **11. Trattamento dei dati**

Le informazioni relative alla protezione e al trattamento dei dati personali sono consultabili all'indirizzo [www.vaudoise.ch/it/data](http://www.vaudoise.ch/it/data). Esse possono essere aggiornate in qualsiasi momento secondo gli sviluppi in questo ambito. Fa stato soltanto l'ultima versione pubblicata sul sito. Una copia cartacea dell'ultima versione può essere chiesta al consulente.

Le compagnie d'assicurazione dispongono di un sistema centrale di informazione (CLS-Info) con dati concernenti i detentori e i veicoli. Ai fini della lotta alla frode assicurativa, in caso di sinistro la Vaudoise è autorizzata a scambiare dati nel quadro della gestione del file CarClaims-Info. Questi file, amministrati dalla SVV Solution AG, filiale dell'Associazione Svizzera d'Assicurazioni (ASA), sono registrati presso l'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza.

# A Responsabilità civile

<b>A1 Oggetto dell'assicurazione</b>	<b>1. Principio</b>	<p>La Vaudoise copre le pretese di risarcimento formulate contro gli assicurati in virtù delle disposizioni legali in materia di responsabilità civile:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• In seguito all'esercizio del veicolo designato nella polizza e dei rimorchi o veicoli rimorchiati</li><li>• Quando un incidente della circolazione è causato da veicoli assicurati allorché non sono in esercizio</li><li>• Consecutivi all'assistenza accordata in occasione di un incidente nel quale questi veicoli sono coinvolti</li><li>• In caso di incidenti che si producono nello scendere dal veicolo o nel salirvi, nonché nell'agganciare o sganciare un rimorchio o un veicolo rimorchiato, nell'aprire o nel chiudere le porte, il cofano, il tetto scorrevole o il baule</li></ul> <p>L'assicurazione si estende pure alla responsabilità civile incorsa per i rimorchi sganciati ai sensi dell'art. 2 dell'Ordinanza sull'assicurazione dei veicoli.</p>
	<b>2. Persone assicurate</b>	<p>Sono assicurati il detentore, il conducente e ogni altro ausiliario al servizio del (o dei) veicolo/i assicurato/i.</p>
	<b>3. Danni assicurati</b>	<p>Sono assicurati:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• I danni corporali</li><li>• I danni materiali</li></ul>
	<b>4. Spese di prevenzione</b>	<p>Se, in seguito ad un evento imprevisto, la sopravvenienza di un danno assicurato è imminente, l'assicurazione si estende anche alle spese che incombono ad un assicurato e derivano da provvedimenti adeguati presi per scongiurare tale pericolo.</p>
<b>A2 Prestazioni assicurate</b>	<b>1. Principio</b>	<p>L'assicurazione comprende la liquidazione delle pretese giustificate e la difesa contro quelle ingiustificate.</p> <p>Le prestazioni della Vaudoise sono limitate alle somme di garanzia fissate nella polizza, compresi - ma senza pregiudizio dei diritti del danneggiato - gli interessi sul risarcimento, le spese giudiziarie e di avvocato.</p> <p>Le prestazioni della Vaudoise rimangono limitate ad un totale di 5 milioni di franchi per sinistro, per l'insieme dei danni corporali e dei danni materiali causati da fuoco, esplosione o energia nucleare e delle spese di prevenzione di sinistri compresi - ma senza pregiudizio dei diritti del danneggiato - gli eventuali interessi, le spese giudiziarie e di avvocato. Quando la legislazione sulla circolazione stradale prescrive una garanzia superiore, questa è determinante.</p>
	<b>2. Membri della famiglia</b>	<p>I danni materiali causati dallo stipulante al veicolo del suo coniuge o del suo partner registrato, dei suoi ascendenti e discendenti, come pure dei suoi fratelli e delle sue sorelle che vivono in comunione domestica con lui, sono compresi nell'assicurazione.</p> <p>Tuttavia la Vaudoise è obbligata a versare delle prestazioni solo se è stato allestito un rapporto di polizza.</p>

### A3 Esclusioni

Oltre alle esclusioni comuni enunciate nelle disposizioni generali, sono escluse dall'assicurazione:

- a *Le pretese del detentore per i danni materiali che ha subito lui stesso e che sono stati causati da persone assicurate*
- b *Le pretese del detentore come conducente del veicolo assicurato, per i danni corporali e materiali che ha subito*
- c *Le pretese del coniuge o del partner registrato del detentore, dei suoi ascendenti e discendenti, come pure dei suoi fratelli e delle sue sorelle che vivono in comunione domestica con lui per i danni materiali subiti, a eccezione dei danni al loro veicolo secondo l'art. A2*
- d *Le pretese per i danni ai veicoli e ai rimorchi assicurati come pure le pretese per i danni alle cose fissate a questi veicoli o da essi trasportate, a eccezione dei bagagli che il danneggiato portava con sé*
- e *Le pretese derivanti da sinistri che sopravvengono all'estero durante corse di velocità, rally e altre manifestazioni simili, come pure in occasione di prove o guida (corsi di perfezionamento compresi) su un percorso/circuito automobilistico. In Svizzera e nel Liechtenstein, le pretese di terzi sono escluse solo qualora sia stata conclusa l'assicurazione speciale prescritta per tali manifestazioni dalla Legge sulla circolazione stradale (LCStr)*
- f *Le pretese derivanti da danni per i quali la legislazione sull'energia nucleare istituisce una responsabilità*
- g *La responsabilità civile di persone che hanno sottratto senza autorizzazione il veicolo assicurato per farne uso e quella del conducente che dall'inizio del viaggio sapeva o avrebbe potuto sapere, prestando l'attenzione dovuta, che il veicolo era stato sottratto*
- h *Salvo accordo contrario, la responsabilità civile derivante dal trasporto di materie pericolose ai sensi della legislazione svizzera sulla circolazione stradale*

*Le esclusioni menzionate alle lett. g e h non sono opponibili al lesso, salvo nei casi in cui le disposizioni legali lo permettono.*

### A4 Franchigie

#### 1. Franchigia contrattuale

Se la Vaudoise ha liquidato direttamente le pretese del lesso, lo stipulante è obbligato a rimborsarle alla prima richiesta l'indennità versata sino a concorrenza della franchigia convenuta, qualunque sia la persona che guidava il veicolo al momento del sinistro.

Se lo stipulante non adempie a questo obbligo entro 4 settimane dalla relativa richiesta da parte della Vaudoise, egli sarà diffidato per iscritto a versare l'importo della franchigia entro 14 giorni a contare dall'invio della diffida. Se la diffida rimane senza effetto, gli obblighi della polizza cessano nella loro totalità allo scadere del termine di diffida. La Vaudoise conserva il suo diritto alla franchigia.

#### 2. Franchigia giovane conducente

Se l'età del conducente del veicolo è inferiore a 25 anni compiuti alla data dell'incidente, lo stipulante sopporta per ogni sinistro una franchigia supplementare di CHF 1'000.-. La Vaudoise rinuncia al pagamento di questa franchigia allorquando il contratto assicurativo menziona, in quanto conducente abituale, un numero indeterminato di persone oppure una persona di età inferiore ai 25 anni.



**A5 Gradi di premio**

**3. Soppressione della franchigia**

Ogni franchigia a carico dello stipulante è soppressa:

- Quando la Vaudoise deve versare delle prestazioni, quantunque nessuna colpa sia imputabile a una persona assicurata
- In caso di corse con veicoli a motore usati illecitamente, allorché alcuna colpa è imputabile al detentore per la sottrazione del veicolo
- Quando l'incidente sopravviene durante una lezione data da un maestro di una scuola guida o durante l'esame ufficiale

**1. Sistemi**

Il premio di assicurazione è retto dal sistema R (vedi tabella seguente) o Z. Il contratto indica il sistema applicabile, il premio di base e il grado di premio determinante all'inizio dell'assicurazione. Per i periodi d'assicurazione susseguenti, il grado di premio del sistema R è in funzione del corso dei sinistri, quello del sistema Z è indipendente.

**2. Sistemi**

Grado di premio	% del premio di base
0	40
1	43
2	46
3	49
4	52
5	55
6	59
7	63
8	67
9	71
10	75
11	80
12	85
13	90
14	95
15	100
16	106
17	112
18	118
19	124
20	130
21	140
22	160
23	180
24	200

Periodo d'osservazione

Ogni periodo d'osservazione conta 12 mesi; esso va dal 1° settembre al 31 agosto.

	Modifica in assenza di sinistro	Quando nel corso di un periodo di osservazione nel quale l'assicurazione era in vigore non è sopravvenuto alcun sinistro per il quale la Vaudoise ha dovuto pagare un'indennità o costituire una riserva (le spese proprie della Vaudoise non entrano in considerazione), il premio per il periodo d'assicurazione susseguente è fissato sulla base del grado di premio direttamente inferiore, a meno che lo stipulante dell'assicurazione abbia già raggiunto il grado più basso.
	Modifica susseguente a un sinistro	Ogni sinistro per il quale la Vaudoise ha pagato un'indennità o costituito una riserva, comporta per il periodo d'assicurazione susseguente una progressione di 5 gradi di premio per le vetture da turismo e per i motocicli e di 4 gradi di premio per tutti gli altri veicoli, e ciò fino a concorrenza del grado di premio massimo (grado 24); quando il sinistro resta senza seguito, la Vaudoise rettifica il grado di premio con effetto retroattivo.
	Eccezioni	<p>Non influenzano il grado di premio:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I sinistri per cui la Vaudoise ha dovuto versare prestazioni, quantunque nessuna colpa sia imputabile ad una persona assicurata</li> <li>• I sinistri causati durante corse con veicoli a motore usati illecitamente, allorché alcuna colpa è imputabile al detentore per la sottrazione del veicolo</li> <li>• I sinistri che lo stipulante d'assicurazione prende a suo carico, a condizione che rimborsi le indennità versate dalla Vaudoise al più tardi 30 giorni dopo aver avuto conoscenza della liquidazione dei sinistri</li> </ul>
	Protezione del bonus	<p>La Vaudoise rinuncia ad aumentare il premio, a condizione che sia espressamente stipulato nella polizza, se nel periodo di osservazione è stato registrato un primo sinistro che provocherebbe una modifica del grado di premio, secondo le disposizioni qui sopra menzionate.</p> <p>Inoltre, se lo stipulante è assicurato alla Vaudoise con il grado di premio 0 da almeno due anni, il bonus massimo è garantito per tutta la durata del contratto. Tale garanzia non è accordata per i contratti flotta.</p>
	<b>3. Systema Z</b>	Il premio resta fisso indipendentemente dal corso dei sinistri.

# B Casco

<b>B1 Oggetto dell'assicurazione</b>	<b>1. Principio</b>	Sono assicurati i danni che, indipendentemente dalla volontà dello stipulante, colpiscono accidentalmente il veicolo assicurato, come pure i pezzi di ricambio, gli accessori e gli strumenti di bordo che ne fanno parte.
	<b>2. Valori assicurati</b>	
	Vetture da turismo	Il valore dell'assicurazione comprende, senza convenzione speciale, gli equipaggiamenti ed accessori non previsti nell'equipaggiamento di serie e per i quali è richiesto un supplemento di prezzo, fino a concorrenza del 10% del prezzo di catalogo del veicolo assicurato.  <i>Gli accessori e gli apparecchi che possono essere utilizzati indipendentemente dal veicolo, come i telefoni o i GPS, non sono assicurati.</i>
	Altri veicoli	Devono essere dichiarati al loro prezzo di catalogo, compresi i loro equipaggiamenti complementari e accessori speciali fissati permanentemente al veicolo. Le attrezzature amovibili possono essere assicurate con una convenzione speciale.
	<b>3. Rischi assicurati</b>	L'assicurazione copre le conseguenze dei rischi seguenti, a condizione che siano previsti nella polizza.
	Collisione	Danni sopravvenuti per l'azione subitanea e violenta di una forza esterna, in particolare i danni dovuti a choc, caduta, sprofondamento.  <i>I pezzi difettosi all'origine del danno non sono assicurati.</i>
	Furto	La perdita, la distruzione o il deterioramento in conseguenza a furto, furto d'uso o rapina come pure al loro tentativo.  <i>I danni per effetto di defraudamento e appropriazione indebita non sono assicurati.</i>
	Incendio e forze della natura	Danni causati dal fuoco d'origine interna o esterna, dal fulmine, da esplosioni e da corto circuiti. Durante il periodo di garanzia, la copertura è concessa solamente se lo stipulante non può far valere una pretesa nei confronti del venditore/fornitore.  <i>I danni alle batterie sono esclusi.</i>  Sono pure assicurati i danni arrecati al veicolo dai lavori di spegnimento. I danni ai moduli, unità e apparecchi elettronici ed elettromeccanici sono assicurati se la causa non è dovuta ad un difetto interno.  <i>I pezzi difettosi all'origine del danno non sono assicurati.</i>
	Rottura di vetri	Le conseguenze dirette dello scoscendimento di rocce, della caduta di sassi, di cedimento di terreno, di valanghe, di pressione di una massa di neve, di un uragano (= vento di almeno 75 km/h), di grandine, di piene e di inondazioni. Questa lista è esaustiva. La rottura del parabrezza, dei vetri laterali e posteriori e del tetto.  I danni accidentali che necessitano la riparazione o la sostituzione del parabrezza per motivi di sicurezza sono pure assicurati.  Non è versata un'indennità se la riparazione o la sostituzione non sono effettuate.

	<p>Rottura di vetri Plus</p> <p>Danni particolari</p> <p>Danni di posteggio</p> <p>Mobilità</p> <p>Effetti personali</p>	<p>La rottura dei vetri dei fari, dei fanalini posteriori, degli indicatori di direzione e dei retrovisori a condizione che vengano riparati o sostituiti.</p> <p>I danni particolari seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Danni causati da faine, compresi i danni conseguenti</li> <li>• Danni conseguenti alla collisione con un animale</li> <li>• Vandalismo di terzi: danneggiamento volontario di antenne, retrovisori, tergicristalli o elementi decorativi, foratura di pneumatici e introduzione di sostanze dannose nel serbatoio del carburante. Questo elenco è completo</li> <li>• Danni provocati dalla caduta di neve o ghiaccio sul veicolo</li> <li>• danni provocati dalla caduta o dall'atterraggio di fortuna di aeronavi, di veicoli spaziali o di parti di essi che se ne staccano;</li> </ul> <p>come pure, fino a concorrenza di CHF 500.-, risp. CHF 1000.- se il rischio collisione è assicurato:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Foratura: presa a carico delle spese di riparazione del pneumatico, comprese le spese di montaggio e di equilibratura. Se il pneumatico non può essere riparato, il rimborso del pneumatico/dei pneumatici è effettuato al valore a nuovo secondo il prezzo netto di mercato.</li> </ul> <p>La Vaudoise è obbligata a versare delle prestazioni solo se il suo perito ha constatato il danno.</p> <p>La copertura della Vaudoise è sussidiaria alle garanzie di altri fornitori di prestazioni.</p> <p>Non viene versata alcuna prestazione se il profilo residuo è inferiore a 3 mm.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Danni accidentali verificatisi nelle installazioni automatiche per l'autolavaggio. La copertura è accordata nella misura in cui le istruzioni dell'installazione di autolavaggio siano state rispettate.</li> </ul> <p>Danni causati da un terzo sconosciuto a un veicolo posteggiato:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Senza limite d'importo, se il rischio collisione è assicurato</li> <li>• Fino a CHF 2000.- per caso, se il rischio collisione non è assicurato</li> </ul> <p>La garanzia è limitata a 2 danni di posteggio per anno civile; questa limitazione si applica pure in caso di circolazione alternativa (targhe trasferibili).</p> <p>Purché espressamente convenuto nella polizza, la Vaudoise versa allo stipulante l'indennità giornaliera convenuta durante l'immobilizzazione del veicolo in seguito a un danno assicurato, al massimo per 40 giorni. Il numero di giorni indennizzati è fissato dal perito: esso corrisponde fondamentalmente alla durata delle riparazioni in caso di danno parziale e a 10 giorni in caso di danno totale.</p> <p>Il deterioramento di oggetti trasportati nel veicolo assicurato, a condizione che sia consecutivo alla sopravvenienza di uno dei rischi descritti qui sopra.</p> <p>In caso di danno totale, la Vaudoise rimborsa le spese per il nuovo acquisto, in caso di danno parziale, soltanto le spese di riparazione.</p> <p>Il furto di oggetti trasportati nel veicolo assicurato e che servono ai bisogni personali degli occupanti, a condizione che questi oggetti si siano trovati, al momento del furto, in tale veicolo interamente chiuso a chiave o in un portabagagli provvisto di serratura.</p> <p>Se degli oggetti rubati vengono ritrovati, l'indennità versata deve essere rimborsata, deduzione fatta di un determinato importo per un eventuale minor valore, in caso contrario gli oggetti devono essere messi a disposizione della Vaudoise.</p>
--	--	---

## B2 Prestazioni assicurate

L'indennità per sinistro e per veicolo è limitata alla somma indicata nella polizza.

*Non sono assicurati il denaro in contanti, le banconote, i titoli, le carte di credito, gli oggetti d'arte, i gioielli, i telefoni, i programmi e i dati informatici, nonché gli oggetti che servono all'esercizio di una professione.*

*Sono pure esclusi i veicoli a motore, eccetto le biciclette elettriche.*

Per un danno assicurato, l'assicurazione copre:

- Le spese di riparazione; le spese di riparazione provvisorie sono prese a carico sino a concorrenza di CHF 500.-
- Le spese di traino fino all'officina più vicina in grado di eseguire le riparazioni
- Le spese di cambiamento di serrature, in caso di furto delle chiavi del veicolo
- Le spese di pulizia dell'interno del veicolo sporcato in occasione dell'assistenza prestata a persone vittime di un incidente

Se in seguito ad un danno a un veicolo d'abitazione (per es. roulotte, auto-caravan, camper) la riparazione non è effettuata, la Vaudoise prende a carico solamente un'indennità per perdita di valore.

### 1. Danni preesistenti

Se una cattiva manutenzione, il logorio o danni preesistenti hanno aumentato notevolmente le spese della riparazione o se questa ha migliorato sensibilmente lo stato del veicolo, lo stipulante sopporta una parte equa delle spese, fissata da un perito.

In caso di danno totale, in presenza di danni preesistenti, può essere prevista una deduzione dall'indennità. Tale deduzione è pari alle spese di riparazione dei danni preesistenti moltiplicate per il tasso del valore di base al momento del sinistro.

### 2. Sotto-assicurazione

Se il premio è calcolato su di un valore di veicolo inferiore al prezzo di catalogo, il danno (totale o parziale) sarà indennizzato, salvo convenzione contraria, nella proporzione che esiste tra il valore dichiarato e il prezzo di catalogo. Per prezzo di catalogo va inteso il prezzo di catalogo ufficiale valido al momento della prima messa in circolazione del veicolo. Se non esiste, è determinante il prezzo pagato per il veicolo nuovo.

### 3. Tipo d'indennizzo

L'assicurazione può essere stipulata con o senza maggiorazione del valore di base ASEAI (Associazione Svizzera degli Esperti Autoveicoli Indipendenti); questo valore di base è determinato in funzione del prezzo di catalogo, della cilindrata, dell'età del veicolo e del numero di chilometri percorsi da quest'ultimo.

Le regole menzionate qui sotto si applicano ugualmente anche agli equipaggiamenti complementari e agli accessori speciali assicurati che non possono essere trasferiti su un nuovo veicolo.

Con valore di base maggiorato (VBM)

Se l'assicurazione è conclusa **con maggiorazione** del valore di base, è convenuto quanto segue: vi è **danno totale**:

- Quando le spese di riparazione eccedono il 60 % dell'indennità calcolata secondo la disposizione di cui sotto o
- Se il veicolo rubato non è ritrovato entro 30 giorni

In caso di danno totale, la Vaudoise paga un'indennità uguale al valore di base, maggiorato del tasso previsto nella polizza (in % del prezzo di catalogo del veicolo),

ma al massimo il prezzo pagato dallo stipulante e al minimo il valore venale al momento del sinistro. La franchigia viene dedotta dall'importo così determinato.

Senza valore di base maggiorato

Se l'assicurazione è conclusa **senza maggiorazione** del valore di base, è convenuto quanto segue: vi è **danno totale**:

- Quando le spese di riparazione eccedono l'80 % del valore di base del veicolo o
- Il veicolo rubato non è ritrovato entro 30 giorni

La Vaudoise paga, in caso di danno totale, un'indennità uguale al valore di base.

#### 4. Valore del relitto

Se il valore del relitto non viene dedotto dall'indennità, il rottame diventa proprietà della Vaudoise.

#### 5. Danni all'estero

Per un sinistro assicurato, la Vaudoise rimborsa i diritti di dogana che lo stipulante potrebbe essere tenuto a pagare.

Per un sinistro assicurato che si produce all'estero, la Vaudoise rimborsa fino all'importo di CHF 1000.- in tutto e per sinistro:

- Le spese causate dal sinistro al conducente e ai passeggeri del veicolo assicurato per il pernottamento e il viaggio di ritorno fino al domicilio svizzero
- Le spese di trasporto del veicolo sino in Svizzera quando lo stipulante non può ricondurlo

*Il ricorso a un veicolo di sostituzione è escluso.*

#### 6. IVA

L'imposta sul valore aggiunto (IVA) non è rimborsata quando l'avente diritto può recuperarla dall'amministrazione fiscale.

### B3 Esclusioni

*Oltre alle esclusioni comuni menzionate nelle disposizioni generali, restano esclusi il furto e/o i danni:*

- Dovuti alla mancanza di olio, all'assenza o al gelo del liquido di raffreddamento*
- Dovuti all'impiego del veicolo subito dopo un incidente*
- Che sopravvengono in occasione della partecipazione a corse di velocità, rally e altre manifestazioni simili, come pure in occasione di prove o guida (corsi di perfezionamento compresi) su un percorso/circuito automobilistico. I sinistri che sopravvengono nell'ambito legale della formazione obbligatoria dei conducenti rimangono invece coperti*
- Durante il sequestro del veicolo da parte delle autorità*
- Dovuti a terremoti o eruzioni vulcaniche, a eventi bellici, scioperi o per i quali la legislazione sull'energia nucleare istituisce una responsabilità, a meno che lo stipulante, rispettivamente il conducente, riesca a provare l'inesistenza di ogni nesso causale*
- In caso di disordini interni (atti di violenza contro persone o cose commessi durante assembramenti, sommosse o tumulti) e delle misure prese in vista della loro repressione, tranne se lo stipulante, rispettivamente il conducente, prova di aver preso tutte le misure che potevano essere richieste per scongiurare tale pericolo*

### B4 Franchigie

#### 1. Principio

Le franchigie convenute per sinistro si applicano soltanto ai danni assicurati dovuti a una collisione o a un furto.

**B5 Gradi di premio**

**2. Casi in cui la franchigia non viene dedotta**

Se il veicolo trainante e il suo rimorchio o semirimorchio sono assicurati con franchigia presso la Vaudoise e se, in uno stesso sinistro, vengono danneggiati entrambi i veicoli, lo stipulante sopporta una sola franchigia. Se le franchigie non sono identiche, viene applicata la più elevata.

In caso di furto, la franchigia non è dedotta se al momento del sinistro il veicolo si trovava in un garage privato chiuso a chiave o in un parcheggio custodito.

Nessuna franchigia è applicabile ai danni dovuti a un tentativo di furto, nonché alle spese di cambiamento di serratura in caso di furto delle chiavi del veicolo.

In caso di collisione causata da un terzo responsabile identificato e quando nessuna colpa è imputabile alla persona assicurata, non viene dedotta la franchigia.

**1. Sistemi**

Il premio di assicurazione per il rischio collisione è retto dal sistema E (vedi tabella seguente) o Z. La polizza indica il sistema applicabile, il premio di base e il grado di premio determinante all'inizio dell'assicurazione. Per i periodi d'assicurazione susseguenti, il grado di premio del sistema E è in funzione del corso dei sinistri, quello del sistema Z è indipendente.

**2. Sistema E**

Grado di premio	% del premio di base
0	30
1	34
2	38
3	42
4	46
5	50
6	54
7	62
8	70
9	80
10	90
11	100
12	110
13	120
14	130

Periodo d'osservazione

Ogni periodo d'osservazione conta 12 mesi; esso va dal 1° settembre al 31 agosto.

Modifica in assenza di sinistro

Quando nel corso di un periodo di osservazione nel quale l'assicurazione era in vigore non è sopravvenuto alcun sinistro per il quale la Vaudoise ha dovuto pagare un'indennità o costituire una riserva, il premio per il periodo d'assicurazione susseguente è fissato sulla base del grado di premio direttamente inferiore, a meno che lo stipulante abbia già raggiunto il grado più basso.

## B6 Assicurazioni dei motocicli

Modifica in seguito ad un sinistro

Ogni sinistro per il quale la Vaudoise ha pagato un'indennità o costituito una riserva comporta per il periodo d'assicurazione susseguente una progressione di 3 gradi di premio quando l'indennità versata non oltrepassa CHF 3000.- e di 4 gradi di premio quando essa supera CHF 3000.- e questo fino a concorrenza del grado di premio massimo (grado 14); quando il sinistro resta senza seguito o l'importo netto delle prestazioni lo giustifica, la Vaudoise rettifica il grado di premio con effetto retroattivo.

Eccezioni

Non influenzano il grado di premio:

- I sinistri che lo stipulante prende a suo carico, a condizione che rimborsi le indennità versate dalla Vaudoise al più tardi 30 giorni dopo aver avuto conoscenza della liquidazione
- I sinistri relativi ad altri rischi all'infuori della collisione
- I sinistri relativi al rischio collisione quando nessuna colpa è imputabile ad una persona assicurata

Protezione del bonus

La Vaudoise rinuncia ad aumentare il premio, a condizione che sia espressamente stipulato nella polizza, se nel periodo di osservazione è stato registrato un primo sinistro che provocherebbe una modifica del grado di premio, secondo le disposizioni qui sopra menzionate.

Inoltre, se lo stipulante è assicurato alla Vaudoise con il grado di premio 0 da almeno due anni, il bonus massimo è garantito per tutta la durata del contratto. Tale garanzia non è accordata per i contratti flotta.

### 3. Sistema Z

Il premio resta fisso indipendentemente dal corso dei sinistri.

**Le disposizioni seguenti sono applicabili in deroga parziale o a complemento delle disposizioni dei punti B1, B2 e B3:**

#### 1. Valori assicurati

Il valore dell'assicurazione comprende, senza convenzione speciale, gli accessori non previsti nell'equipaggiamento di serie e per i quali è richiesto un supplemento di prezzo, fino a concorrenza del 10% del prezzo di catalogo del veicolo assicurato. Gli equipaggiamenti di sicurezza e gli apparecchi che possono essere utilizzati indipendentemente dal veicolo, come i telefoni e i GPS, non sono considerati come accessori del veicolo.

#### 2. Rischi assicurati

Danni ai vetri

I danni alle parti in vetro del motociclo o alle parti costituite da materiali che rimpiazzano il vetro, compresi i fari, le luci posteriori, gli indicatori di direzione e i retrovisori.

Se la riparazione o la sostituzione non viene effettuata, non è versato alcun indennizzo.

Effetti personali

Gli equipaggiamenti di sicurezza seguenti godono della copertura assicurativa: caschi, abiti di protezione, tute, compresi gli elementi protettivi, stivali e guanti.

In caso di furto, gli effetti personali e gli equipaggiamenti di sicurezza sono coperti soltanto a condizione che al momento del furto si trovassero in contenitori chiusi a chiave e fissati al motociclo. Il furto di un casco è assicurato se quest'ultimo era fissato al motociclo con un lucchetto.



L'assicurazione copre anche il danneggiamento di un telefono cellulare in seguito a una caduta in moto, purché il rischio collisione sia assicurato.

### 3. Modalità d'indennizzo

Con valore di base maggiorato (VBM)

Se l'assicurazione è conclusa **con maggiorazione** del valore di base, in caso di danno totale sopravvenuto nei 12 mesi successivi alla prima immatricolazione, la Vaudoise paga un'indennità pari al prezzo di catalogo del veicolo assicurato, ma al massimo il prezzo pagato dallo stipulante e al minimo il valore venale al momento del sinistro. La franchigia viene dedotta dall'importo così determinato.

### 4. Esclusioni

*Sono esclusi dall'assicurazione:*

- a Il furto del veicolo se un sistema antifurto non è stato utilizzato o se il veicolo non è stato messo in un locale chiuso a chiave*
- b Il deterioramento degli equipaggiamenti di sicurezza se si tratta di un danno puramente ottico che non pregiudica l'efficacia della protezione*

### 5. Sconto combinato

Se lo stipulante è pure assicurato presso la Vaudoise per una vettura da turismo , un veicolo utilitario o un trattore ed è designato come conducente principale su uno di questi contratti come pure in quello che copre il motociclo, egli beneficia di uno sconto sul premio del contratto che copre il motociclo. Se una delle condizioni precedenti non è rispettata, lo sconto viene automaticamente a cadere.

Questo ribasso non è accordato per i contratti flotta

# C Infortuni degli occupanti

<b>C1 Definizioni</b>	<b>1. Infortunio</b>	È considerato infortunio l'azione repentina, involontaria e lesiva che colpisce il corpo umano, dovuta a fattore esterno straordinario.
	<b>2. Occupanti e passeggeri</b>	Il termine "occupanti" designa tutte le persone, compreso il conducente, che si trovano sul veicolo assicurato. Il termine "passeggeri" designa le persone menzionate qui sopra, salvo il conducente.
<b>C2 Persone assicurate</b>	<b>1. Principio</b>	L'assicurazione comprende gli occupanti del veicolo assicurato che occupano i sedili appositamente previsti a tale scopo.
	<b>2. Opzioni</b>	Lo stipulante dell'assicurazione ha la possibilità di limitare la copertura: <ul style="list-style-type: none"><li>• Ai passeggeri</li><li>• Al conducente e, per tutti i veicoli salvo i motocicli, al detentore, se è passeggero del veicolo assicurato, a condizione che l'assicurazione non sia prevista per i passeggeri</li></ul>
<b>C3 Rischi assicurati</b>	<b>1. Principio</b>	L'assicurazione si estende agli infortuni che sopravvengono in seguito all'utilizzazione del veicolo assicurato, durante il percorso, salendo o scendendo dal veicolo.  Se l'assicurazione è prevista per i passeggeri, gli infortuni subiti da qualsiasi persona che porta assistenza agli occupanti del veicolo sono pure assicurati; le garanzie previste per i passeggeri si applicano per analogia.
	<b>2. Estensioni</b>	Sono assicurati soltanto mediante convenzione speciale e sovrappremio: <ul style="list-style-type: none"><li>• Gli infortuni che si producono quando il veicolo è noleggiato a terzi che lo conducono essi stessi</li><li>• Le persone trasportate contro pagamento di una tassa</li></ul>
<b>C4 Esclusioni</b>		<i>Oltre alle esclusioni comuni secondo E10, sono esclusi dall'assicurazione gli infortuni che sopravvengono:</i> <ul style="list-style-type: none"><li>a <i>Alle persone che utilizzano il veicolo senza autorizzazione</i></li><li>b <i>In occasione della partecipazione a corse di velocità, rally e altre manifestazioni simili, come pure in occasione di prove o guida (corsi di perfezionamento compresi) su un percorso/circuito automobilistico. I sinistri che sopravvengono nel quadro legale della formazione obbligatoria dei conducenti rimangono invece coperti</i></li><li>c <i>In seguito a eventi bellici:</i><ul style="list-style-type: none"><li>• <i>in Svizzera e nel Liechtenstein</i></li><li>• <i>all'estero, a meno che l'infortunio si verifichi in un periodo di 14 giorni susseguenti alla prima manifestazione di tali eventi nel paese in cui l'assicurato soggiorna e ch'egli sia sorpreso dallo scoppio di eventi bellici</i></li></ul></li><li>d <i>In seguito a tumulti interni (atti di violenza contro persone e cose in occasione di assembramenti, sommosse o tumulti) e delle misure prese per reprimerli, a meno che l'assicurato provi in modo attendibile che non vi ha preso parte in modo attivo o come agitatore accanto ai fautori degli stessi</i></li><li>e <i>Durante il sequestro ufficiale del veicolo</i></li><li>f <i>A causa di terremoti in Svizzera e nel Liechtenstein</i></li><li>g <i>In seguito a eventi per i quali la legislazione sull'energia nucleare istituisce una responsabilità</i></li></ul>

<b>C5 Prestazioni</b>	<b>1. Decesso</b>	<p>In caso di decesso immediato o entro il termine di 5 anni dal giorno dell'infortunio e se la morte è la conseguenza diretta di quest'ultimo, la Vaudoise paga il capitale previsto per questa eventualità agli eredi legali dell'assicurato.</p> <p>Se non esistono eredi legali, la Vaudoise prende a suo carico solo le spese funerarie, nella misura in cui non sono state pagate da un assicuratore o un terzo responsabile, fino a concorrenza del 10 % della somma prevista per il caso di decesso.</p> <p>Il capitale assicurato è aumentato del 50 % se, al momento del decesso, la vittima aveva almeno due figli minorenni.</p> <p>Per i fanciulli di età inferiore ai 16 anni compiuti al momento del loro decesso, il capitale dovuto non può in alcun caso superare l'importo di CHF 10'000.-.</p>
	<b>2. Invalidità</b>	<p>Se un infortunio ha come conseguenza entro 5 anni dalla data dello stesso un'invalidità presunta definitiva, la Vaudoise paga il capitale d'invalidità determinato in base al grado della menomazione dell'integrità secondo la LAINF, alla somma di assicurazione pattuita e al modo di calcolo previsto in appresso.</p> <p>In caso di perdita simultanea o d'incapacità simultanea dell'uso di più parti del corpo, il grado d'invalidità si ottiene dall'addizione delle singole percentuali; il grado d'invalidità non può tuttavia oltrepassare il 100%.</p>
	Danni estetici	<p>Se l'infortunio provoca un danno permanente grave al corpo umano (danni estetici, quali cicatrici per es.), per la quale non è dovuto un capitale d'invalidità, ma che tuttavia pregiudica l'avvenire economico o la posizione sociale dell'assicurato, la Vaudoise versa, in caso di deturpazione del viso, il 10% della somma di assicurazione prevista nella polizza per l'invalidità e il 5% di tale somma in caso di danni ad altre parti normalmente visibili del corpo. Le prestazioni per tali danni non ammontano in alcun caso a più di CHF 20'000.-.</p>
	Esigibilità	<p>Le prestazioni dovute sono esigibili non appena è accertata l'invalidità presunta definitiva o il danno estetico e non appena sono cessati i versamenti di eventuali indennità giornaliere.</p>
	Modo di calcolo	<p>La prestazione della Vaudoise è calcolata in base:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alla somma d'assicurazione convenuta, per la parte del grado d'invalidità inferiore o uguale al 25%</li> <li>• Al doppio della somma d'assicurazione convenuta, per la parte del grado d'invalidità compresa tra il 25,1% e il 50%</li> <li>• Al triplo della somma d'assicurazione convenuta, per la parte del grado d'invalidità superiore al 50%</li> </ul> <p>Se l'assicurato ha più di 65 anni compiuti al momento dell'infortunio, la Vaudoise calcola la prestazione in base alla somma d'assicurazione convenuta.</p>
	<b>3. Incapacità lavorativa</b>	
	Totale	<p>In caso d'incapacità lavorativa temporanea totale, la Vaudoise versa per ogni giorno dell'anno l'indennità giornaliera convenuta.</p>
	Parziale	<p>In caso d'incapacità lavorativa parziale, l'indennità viene ridotta dell'importo corrispondente al grado di capacità al lavoro.</p>

Durata	<p>Questa indennità è versata per tutta la durata della cura medica necessaria, ma al massimo per 5 anni a partire dal giorno dell'incidente. Il versamento di questa indennità cessa al momento del pagamento del capitale d'invalidità.</p> <p>Per il giorno dell'infortunio non viene corrisposta alcuna prestazione.</p>
Esclusione	<p><i>Non è versata alcuna indennità giornaliera per i fanciulli di età inferiore ai 16 anni compiuti.</i></p>
<b>4. Indennità d'ospedalizzazione</b>	<p>Per la durata della degenza ospedaliera e dei soggiorni di cura, ma al massimo per 5 anni a contare dal giorno dell'infortunio, la Vaudoise versa l'importo forfettario previsto dalla polizza a titolo d'indennità complementare d'ospedalizzazione.</p>
<b>5. Spese di guarigione</b>	<p>La Vaudoise assume, durante 5 anni a contare dal giorno dell'infortunio, senza limite di importo, le spese necessarie per trattamenti medici eseguiti o prescritti da un medico o da un dentista diplomato, le spese ospedaliere (reparto privato), vitto e alloggio in caso di cure prescritte dal medico, eseguite in un istituto specializzato col consenso della Vaudoise, per il personale infermieristico diplomato, estraneo alla famiglia dell'assicurato, o messo a disposizione da enti pubblici o privati per la cura dell'assicurato e le spese di noleggio di mezzi ausiliari.</p> <p>In caso di lesioni ai denti di fanciulli o di adolescenti, la Vaudoise rimborsa le spese necessarie per il trattamento intermedio come pure per la riparazione definitiva, anche dopo l'espiazione del termine di 5 anni a contare dal giorno dell'infortunio, al massimo però sin quando l'assicurato ha raggiunto l'età di 22 anni compiuti. Su richiesta dello stipulante dell'assicurazione, l'indennità può essere versata immediatamente in base a un preventivo.</p>
Spese accessorie	<p>La Vaudoise prende a suo carico le spese per acquistare per la prima volta protesi, occhiali, apparecchi acustici e ortopedici, come pure le spese per la loro riparazione o il loro rimpiazzo (valore a nuovo), se vengono danneggiati o distrutti da un infortunio che necessita dei trattamenti elencati al paragrafo "spese di guarigione" che precede il presente.</p>
Trasporti	<p>Sono assicurate le spese per tutti i trasporti dell'assicurato resi necessari dall'infortunio e in rapporto con la cura medica.</p> <p>Sono ugualmente assicurate le spese di trasporto della salma fino al luogo del domicilio in Svizzera dell'assicurato; se il decesso avviene al di fuori del territorio svizzero, la Vaudoise sopporta anche le spese delle formalità ufficiali e amministrative per il rimpatrio del corpo.</p>
Ricerche	<p>La Vaudoise prende a carico le spese sino a concorrenza di CHF 20'000.- per:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il ricupero del corpo dell'assicurato se la morte deriva da un infortunio assicurato</li> <li>• La ricerca e il salvataggio dell'assicurato</li> </ul>
Trasferimento e rimpatrio	<p>La Vaudoise garantisce inoltre fino a concorrenza di CHF 5000.- per assicurato e infortunio:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le spese di trasporto di un assicurato ferito al suo domicilio o in uno stabilimento ospedaliero di sua scelta</li> <li>• Le spese di rimpatrio di un assicurato, in seguito a un infortunio sopravvenuto all'estero</li> <li>• I danni ai vestiti portati da un assicurato ferito</li> </ul>

<b>C6 Disposizioni speciali</b>	<b>6. Animali domestici trasportati</b>	Se un animale domestico si ferisce in seguito a un incidente sopravvenuto durante un trasporto nel veicolo assicurato, la Vaudoise rimborsa le spese veterinarie fino a CHF 2500.- per animale, ma al massimo CHF 5000.- per evento. Questa assicurazione si applica esclusivamente alle vetture da turismo. <i>Sono esclusi i trasporti nei rimorchi.</i>
	<b>1. Doppia assicurazione</b>	Se, per le spese di guarigione, esistono più assicurazioni, l'importo totale delle prestazioni non può superare quello delle spese effettive cagionate dall'infortunio. La Vaudoise verserà le prestazioni che corrispondono alla proporzione tra le prestazioni da lei coperte e l'importo totale delle prestazioni di tutti gli assicuratori.  Se le spese di guarigione sono dovute in virtù dell'assicurazione infortuni secondo la LAINF, dell'assicurazione malattie (LAMal), dell'assicurazione militare (LAM), dell'assicurazione invalidità (LAI) o di un'assicurazione sociale straniera, la Vaudoise interviene solo a titolo complementare. <i>Non vengono prese a carico le franchigie, le partecipazioni e le deduzioni legali.</i>
	<b>2. Influsso di fattori esterni</b>	Le prestazioni vengono ridotte proporzionalmente se il danno alla salute è dovuto solo in parte all'infortunio.
	<b>3. Terzo responsabile</b>	Non è corrisposta alcuna indennità sulla base del presente contratto se le spese di guarigione sono state pagate da un terzo responsabile o dal suo assicuratore. Se la Vaudoise deve intervenire al posto del responsabile, l'assicurato deve cedergli le sue pretese di responsabilità civile fino all'importo dei suoi esborsi.
	<b>4. Imputazione</b>	Se le indennità giornaliere o le prestazioni in capitale concorrono con pretese di risarcimento nei confronti del detentore, queste ultime sono imputate solo nella misura in cui il detentore o il conducente debba egli stesso soddisfare tali richieste. Negli altri casi, il cumulo di queste prestazioni assicurative è ammesso.

# D Protezione giuridica

<b>D1 Persone assicurate</b>		<p>Sono assicurati:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Lo stipulante in quanto proprietario, detentore, conducente o passeggero del veicolo a motore assicurato</li><li>• Ogni conducente autorizzato a utilizzare il veicolo a motore assicurato (escluso chi lo prende a nolo), come pure i passeggeri a bordo del veicolo in questione</li></ul>
<b>D2 Estensione dell'assicurazione</b>	<b>1. Principio</b>	<p>L'assicurazione è valida per gli eventi che si verificano con il veicolo a motore assicurato nel corso della durata del contratto. La necessità di protezione giuridica (elemento scatenante) deve realizzarsi nel corso della durata del contratto.</p> <p>Il contratto indica la copertura eventualmente accordata (Juris Help, Juris Classic o Juris Plus).</p>
	<b>2. Juris Help</b>	<p>Orion accorda la protezione giuridica all'assicurato nel settore giuridico seguente:</p>
	Difesa penale	<ul style="list-style-type: none"><li>• In caso di procedure penali nei confronti dell'assicurato in seguito a un incidente della circolazione o all'infrazione delle norme della circolazione</li></ul>
	<b>3. Juris Classic</b>	<p>Orion accorda la protezione giuridica all'assicurato nei settori giuridici seguenti:</p>
	Difesa penale	<ul style="list-style-type: none"><li>• In caso di procedure penali nei confronti dell'assicurato in seguito a un incidente della circolazione o all'infrazione delle norme della circolazione</li></ul>
	Denuncia penale	<ul style="list-style-type: none"><li>• Presentazione di una denuncia penale nella misura in cui ciò è necessario per far valere delle pretese di risarcimento secondo quanto segue (fatta eccezione dei casi in relazione con offese all'onore)</li></ul>
	Diritto di risarcimento	<ul style="list-style-type: none"><li>• Richiesta di risarcimento extracontrattuale per danni materiali e corporali (lesioni corporali/decesso), nonché per i danni patrimoniali che ne risultano direttamente e che l'assicurato subisce in seguito a un incidente della circolazione (fatta eccezione dei casi in relazione con offese all'onore)</li></ul>
	Revoca di licenza	<ul style="list-style-type: none"><li>• In caso di procedure concernenti la revoca della licenza di condurre o della licenza di circolazione</li></ul>
	Diritto delle assicurazioni sociali	<ul style="list-style-type: none"><li>• Liti del diritto delle assicurazioni sociali con istituti d'assicurazione, casse pensione e casse malati in seguito a un caso di incidente della circolazione assicurato</li></ul>
	Diritto delle altre assicurazioni	<ul style="list-style-type: none"><li>• Liti risultanti da contratti d'assicurazione con istituti d'assicurazione privati in seguito a un caso di incidente della circolazione assicurato</li></ul>
Diritto dei pazienti	<ul style="list-style-type: none"><li>• Liti con medici, ospedali e altri enti medici concernenti lesioni dovute a un incidente della circolazione assicurato</li></ul>	
<b>4. Juris Plus</b>	<p>Orion accorda la protezione giuridica all'assicurato nei settori indicati in precedenza e nei settori giuridici seguenti:</p>	
Diritto dei contratti collegati ai veicoli	<ul style="list-style-type: none"><li>• Liti in relazione con un veicolo assicurato (compresi gli accessori, come il seggiolino per i bambini, l'autoradio ecc.) risultanti dai contratti seguenti: acquisto, vendita, noleggio, prestito, leasing, deposito, ordine di riparazione</li></ul>	

Garage e  
posto di  
stazionamento

### D3 Esclusioni

- Liti in qualità di locatario permanente di un garage o di un posto di stazionamento per il veicolo assicurato

*Non sono assicurati (tutte le esclusioni predominano sulle disposizioni dell'art. D2):*

- *Tutte le qualità dell'assicurato non menzionate all'art. D1, come pure tutti i settori giuridici non menzionati esplicitamente come assicurati all'art. D2*
- *Le liti concernenti pretese cedute a un assicurato o che un assicurato ha ceduto*
- *La difesa contro pretese di risarcimento extracontrattuali formulate da terzi*
- *I casi in relazione con eventi bellici, disordini, scioperi, serrate e con la partecipazione a risse e baruffe*
- *Le controversie contro un'altra persona assicurata con il presente contratto o la sua assicurazione responsabilità civile (questa esclusione non si applica allo stipulante stesso)*
- *La protezione giuridica in relazione alla riscossione di pretese non contestate*
- *Le liti in materia del diritto d'esecuzione e fallimenti (restano assicurate le misure di riscossione risultanti da casi assicurati secondo l'art. D4, 6° trattino)*
- *Le liti contro Orion, i suoi organi e i suoi collaboratori*
- *I casi in cui il conducente utilizza un veicolo non ammesso alla circolazione stradale, non munito di targhe di controllo valide o che non è autorizzato a guidare, come pure i casi in cui il conducente non è in possesso di una licenza di condurre valida*
- *I casi di procedure volte a ottenere o a convertire una licenza di condurre, come pure le procedure volte a recuperare la licenza ritirata in seguito a una decisione passata in giudicato*
- *I casi in relazione con la partecipazione attiva a competizioni o corse automobilistiche, allenamenti compresi*
- *I casi in relazione con l'acquisto o la vendita di veicoli e accessori, se l'assicurato esercita questa attività a titolo professionale, nonché in qualità di proprietario o detentore di veicoli utilizzati a titolo professionale, come taxi, bus, vetture per forniture, autocarri, auto di scuola guida ecc.*
- *I casi di imputazione a causa del superamento della velocità massima consentita, da 30 km/h nelle località, da 40 km/h fuori dalle località e sulle semiautostrade, da 50 km/h sulle autostrade*
- *I casi di recidiva concernenti un'imputazione per condotta in stato di ebbrietà o sotto l'effetto di medicinali o di stupefacenti, come pure il rifiuto di sottoporsi a un'analisi del sangue*
- *I casi di violazione delle norme della circolazione stradale che regolano la fermata o il parcheggio dei veicoli*

### D4 Prestazioni assicurate

Nei casi assicurati, Orion prende a carico fino a concorrenza di CHF 250'000.- per caso (CHF 50'000.- per i casi il cui foro è situato fuori dall'Europa):

- La gestione di questi casi da parte di Orion
- Le spese d'avvocato, di assistenza in caso di processo o di un mediatore
- Le spese di perizia ordinate da un tribunale o con l'accordo di Orion
- Le tasse di giustizia o altre spese di procedura messe a carico dell'assicurato, compresi gli anticipi
- Le indennità di procedura accordate alla controparte messe a carico dell'assicurato, comprese le cauzioni

- Le spese di riscossione di una pretesa dell'assicurato a seguito di un caso assicurato, fino al rilascio di un attestato provvisorio o definitivo di carenza beni, alla domanda di moratoria concordataria o di una comminatoria di fallimento
- Gli anticipi per cauzioni penali dopo un incidente per evitare la detenzione preventiva

Tutte le liti risultanti dalla stessa causa come pure in connessione diretta o indiretta tra di loro valgono come un unico caso di sinistro. La somma assicurata viene elargita una sola volta per caso, anche se diversi ambiti giuridici sono toccati. Le cauzioni e gli anticipi vengono imputati interamente alla somma assicurata; essi devono essere rimborsati a Orion.

Se un evento concerne più assicurati coperti dallo stesso contratto o da contratti diversi, Orion ha il diritto di limitare le prestazioni alla difesa degli interessi extragiudiziali fintanto che una causa pilota non sia stata condotta da avvocati da essa scelti. Per tutti gli assicurati dallo stesso contratto, le prestazioni vengono inoltre addizionate.

#### *Esclusioni*

*In generale, non sono prese a carico:*

- *Le multe*
- *Le spese dei controlli alcolemici e della ricerca di stupefacenti ordinati dalle autorità penali o amministrative, come pure gli esami medici o psicologici e le misure di educazione stradale*
- *Le richieste di risarcimento*
- *Le spese e le tasse originati dalla prima decisione penale (p.es. ordinanza penale, multe ecc.) o amministrativa (p.es. ammonimento, ritiro della licenza di condurre, misura di educazione stradale ecc.) in materia di circolazione. Queste ultime restano a carico dell'assicurato anche nell'eventualità di un ricorso*
- *Le spese e gli onorari a carico di un terzo, di una persona civilmente responsabile o di un assicuratore responsabilità civile; in questi casi, Orion versa soltanto degli anticipi*
- *Le spese e gli onorari concernenti procedure di fallimento e concordatarie, nonché azioni di rivendicazione, contestazioni di rivendicazione e di graduatoria*
- *Le spese di traduzione e di trasferta*

Il caso giuridico è da considerarsi realizzato:

- *Pretese di risarcimento e diritto delle assicurazioni: al momento dell'incidente della circolazione*
- *Diritto penale: al momento dell'infrazione effettiva o presunta delle disposizioni penali*
- *In tutti gli altri casi: al momento della violazione effettiva o presunta di prescrizioni legali o di obblighi contrattuali, a meno che l'assicurato non sia in grado di rendersi conto già prima delle divergenze giuridiche che potrebbero sorgere. Nel secondo caso, è determinante il momento della riconoscibilità da parte dell'assicurato*

Orion decide il modo di procedere nell'interesse dell'assicurato. Essa conduce le trattative nel tentativo di risolvere amichevolmente la vertenza e propone nei casi opportuni una mediazione. La decisione in merito alla necessità di incaricare un avvocato o un mediatore, così come di procedere a una perizia, è di competenza di

**D5 Sopravvenienza del caso assicurativo**

**D6 Liquidazione dei casi assicurativi**



## D7 Divergenze di opinioni

Orion. Essa può limitare la sua garanzia d'assunzione del caso per quanto concerne la fattispecie e i costi.

Se l'assicurato incarica un avvocato, un rappresentante giuridico o un mediatore prima di aver notificato il caso, le spese occorse prima della notifica del sinistro sono assicurate fino a concorrenza di CHF 500.–. Le convenzioni d'onorario necessitano dell'autorizzazione anticipata di Orion. Se l'assicurato concorda con l'avvocato il pagamento di un premio in caso di successo, questo non viene preso a carico da Orion.

Nei casi in cui risulti necessario incaricare un legale in previsione di una procedura giudiziaria, civile o amministrativa, come pure in caso di conflitto di interessi, Orion garantisce all'assicurato la libera scelta dell'avvocato. Qualora l'assicurato decida di revocare il mandato per conferirlo a un altro legale, egli è obbligato ad assumersi le maggiori spese che ne derivano. Orion ha il diritto di rifiutare l'avvocato proposto dall'assicurato. In tal caso, l'assicurato può proporre tre nominativi d'avvocati di studi legali diversi, tra i quali Orion sceglierà il legale da incaricare per la trattazione del caso. Il rifiuto di un avvocato non deve essere motivato.

L'assicurato si impegna a fornire a Orion le informazioni e le procure necessarie. Tutti gli atti relativi al caso, come verbali di multa, citazioni di comparizione, sentenze, corrispondenza ecc. devono essere trasmessi tempestivamente a Orion. Se un avvocato è incaricato, l'assicurato è tenuto ad autorizzarlo a informare Orion sugli sviluppi della vertenza e in particolare a mettere a disposizione di Orion la documentazione necessaria per l'esame della copertura o per pronunciarsi sulle probabilità di successo in un processo. Se l'assicurato viola i suoi oneri di collaborazione malgrado la richiesta da parte di Orion, essa gli accorda un termine ragionevole, trascorso il quale l'assicurato perderà ogni diritto alle prestazioni assicurative.

L'assicurato non può concludere transazioni che comportino obblighi per Orion senza l'accordo di quest'ultima.

Le ripetibili e le spese riconosciute all'assicurato (sia giudizialmente sia extragiudizialmente) vanno a favore di Orion fino a concorrenza delle prestazioni da essa fornite.

In caso di divergenze d'opinione concernenti lo svolgimento della gestione di un caso di sinistro coperto oppure le probabilità di successo del caso assicurato, Orion motiva tempestivamente per iscritto la sua posizione giuridica e contemporaneamente informa l'assicurato del suo diritto di avviare una procedura arbitrale entro 20 giorni. Nel caso in cui l'assicurato non richieda l'avvio della procedura arbitrale entro detto termine, tale omissione è da considerarsi come una rinuncia. A partire dalla ricezione di tale comunicazione di rifiuto, l'assicurato può intraprendere tutte le misure necessarie alla tutela dei suoi interessi. Orion non è tenuta a rispondere per le conseguenze dovute a un'insufficiente tutela di interessi, in particolare per il mancato rispetto dei termini. Le spese della procedura arbitrale devono essere anticipate dalle parti in quote uguali e vanno a carico della parte soccombente. Il mancato pagamento dell'anticipo equivale al riconoscimento della valutazione giuridica della controparte.

Le parti scelgono di comune accordo un arbitro unico. La procedura si limita a un singolo scambio di scritti contenente la motivazione delle richieste formulate, nonché l'indicazione dei mezzi di prova invocati, sulla base dei quali l'arbitro prenderà la sua

decisione. Per il resto sono applicabili le norme relative al codice di diritto processuale civile svizzero (CPC).

Se l'assicurato, nel caso di rifiuto di prestazioni, intraprende a sue spese i passi che ritiene utili e ottiene un risultato più favorevole della soluzione proposta da Orion con la sua motivazione in forma scritta, rispettivamente dell'esito della procedura arbitrale, Orion rifonderà le spese insorte, come se avesse acconsentito alla procedura.

# E Disposizioni generali

<b>E1 Validità territoriale</b>	<b>1. Principio</b>	L'assicurazione è valida per i danni causati mentre essa è in vigore e sopravvenuti in Svizzera, nel Liechtenstein ed in tutti gli Stati elencati sulla "carta verde". La garanzia non viene interrotta in caso di trasporto oltremare purché i luoghi d'imbarco e sbarco si trovino entro i limiti della validità territoriale dell'assicurazione.
	<b>2. Trasferimento di domicilio</b>	Quando lo stipulante trasferisce il suo domicilio fuori dalla Svizzera o quando ottiene per il veicolo assicurato delle targhe di controllo straniere, la polizza si estingue alla fine dell'anno nel corso del quale uno di questi cambiamenti è intervenuto. La Vaudoise ammette un annullamento anticipato, i cui effetti avranno inizio non appena avrà ricevuto la richiesta dello stipulante, ma non prima del deposito delle targhe.
<b>E2 Entrata in vigore</b>	<b>1. Principio</b>	Gli obblighi della Vaudoise e di Orion prendono inizio alla data indicata sull'attestato d'assicurazione responsabilità civile, in mancanza alla data indicata sulla polizza. A difetto di convenzione scritta, è concessa soltanto la copertura della responsabilità civile, nei limiti delle garanzie legali.
	<b>2. Copertura provvisoria casco per automobili e motocicli</b>	<p>In assenza di una convenzione scritta, le autovetture il cui prezzo di catalogo non eccede i CHF 180'000.- e i motocicli fino a concorrenza di un prezzo di catalogo di CHF 40'000.- sono assicurati con la copertura casco per 21 giorni a partire dalla data dell'entrata in vigore dell'attestato d'assicurazione, secondo le disposizioni seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Veicoli la cui prima messa in circolazione non eccede i 36 mesi: copertura dei rischi collisione (con franchigia di CHF 1000.-), furto, incendio e forze della natura, rottura di vetri e danni particolari</li><li>• Veicoli (a partire dai 37 mesi e fino a 20 anni): in caso di nuovo affare, la copertura è accordata per i rischi furto, incendio e forze della natura, rottura di vetri e danni particolari. Se si tratta della sostituzione di un contratto Vaudoise, la copertura si limita ai rischi casco assicurati nel contratto precedente</li></ul> <p>Questa garanzia è subordinata alla stipulazione, entro 21 giorni dalla data d'effetto dell'attestato, dell'assicurazione casco per gli stessi rischi della copertura provvisoria.</p>
	<b>3. Rifiuto dei rischi</b>	La Vaudoise ha il diritto di rifiutare i rischi che le sono proposti fino alla consegna della polizza o dell'appendice. Se essa esercita questo diritto, i suoi obblighi cessano 3 giorni dopo ricezione dell'avviso di rifiuto da parte dello stipulante. Il premio è dovuto prorata temporis sino alla cessazione della copertura.
<b>E3 Durata del contratto</b>	<b>1. Conclusione</b>	La polizza è conclusa per una prima durata con scadenza alla data fissata nel contratto, a mezzanotte.
	<b>2. Rinnovo tacito</b>	Salvo convenzione contraria, la polizza si rinnova tacitamente di anno in anno se non viene disdetta 3 mesi prima di ogni scadenza principale. La disdetta è valida se perviene alla Vaudoise o allo stipulante al più tardi il giorno che precede l'inizio del periodo di 3 mesi. La disdetta può essere indirizzata alla Vaudoise per iscritto o con qualsiasi altro mezzo che consenta di produrre la prova tramite un testo.
<b>E4 Premi</b>	<b>1. Pagamento</b>	Salvo convenzione contraria, il premio è fissato per periodo d'assicurazione. Il primo premio scade alla data di ricezione dell'avviso di premio. I premi successivi sono pagabili in anticipo, alla sede della Vaudoise o a quella di una delle sue agenzie in Svizzera, alle scadenze indicate nella polizza.

Se la polizza prevede il pagamento del premio mediante più versamenti, devono essere versate le spese corrispondenti.

## 2. Diffida

In caso di mancato pagamento, lo stipulante sarà diffidato, per iscritto e a sue spese, a versare il premio entro 14 giorni dall'invio della diffida, che menzionerà le conseguenze della mora.

Se il termine trascorre infruttuosamente, gli obblighi della Vaudoise e di Orion sono sospesi dalla scadenza del termine di diffida fino al pagamento completo dei premi e delle spese.

Se, dopo la diffida, lo stipulante fa un pagamento parziale, lo stesso sarà portato in conto del premio per l'assicurazione responsabilità civile, poi del premio infortuni degli occupanti e infine del premio casco. Per ognuna di queste assicurazioni, gli obblighi della Vaudoise riprendono i loro effetti nella misura in cui il rispettivo premio e le spese sono completamente pagati.

### Spese

Sono fatturate le spese di diffida (CHF 50.- al massimo), di ritiro delle targhe (CHF 100.- al massimo) e di domanda d'esecuzione (CHF 100.- al massimo).

## 3. Rimborso

Se il premio è stato versato in anticipo per un determinato periodo d'assicurazione e se il contratto è annullato per una ragione qualsiasi, prima della fine del periodo in questione, la Vaudoise rimborsa allo stipulante la parte di premio non assorbita. Essa rinuncia inoltre alle frazioni di premio non ancora scadute.

### Eccezioni

Nei casi seguenti va versato il premio intero:

- Lo stipulante rescinde il contratto d'assicurazione dopo un danno nell'anno (365 giorni) che segue la stipulazione del contratto
- Il contratto diventa nullo a seguito della scomparsa del rischio e se la Vaudoise ha versato delle prestazioni

## E5 Modifica della tariffa

### 1. Adattamento

Se cambiano i premi, il sistema dei gradi di premio o le norme delle franchigie della tariffa, la Vaudoise può chiedere l'adattamento del contratto con effetto dal prossimo anno assicurativo.

### 2. Dovere d'informazione

La Vaudoise deve comunicare allo stipulante le nuove disposizioni del contratto, al più tardi 25 giorni prima della scadenza dell'anno di assicurazione.

### 3. Diritto di disdetta

In caso di aumento dei premi e di modifica del sistema dei gradi di premio o della regolamentazione delle franchigie, lo stipulante ha il diritto di disdire il contratto per la parte che è stata modificata o nella sua totalità, per la fine dell'anno assicurativo in corso. Se egli ricorre a questa possibilità, il contratto si estingue alla scadenza dell'anno assicurativo nella misura stabilita. Per essere valida, la lettera di disdetta deve giungere alla Vaudoise al più tardi l'ultimo giorno dell'anno assicurativo.

La disdetta può essere indirizzata alla Vaudoise per iscritto o con qualsiasi altro mezzo che consenta di produrne la prova tramite un testo.

### Eccezione

Se la copertura d'assicurazione è disciplinata dalla legge e un'autorità decide di modificare i premi, le franchigie, i limiti d'indennità, l'estensione della copertura o le tasse e i contributi, la Vaudoise può procedere a un adattamento del contratto valido dall'inizio del nuovo anno d'assicurazione. In tal caso, lo stipulante non può dare la disdetta.

<b>E6 Sospensione delle assicurazioni</b>	<b>4. Accettazione</b>	<p>Se lo stipulante tralascia la disdetta, questo vale quale acconsentimento all'adattamento del contratto.</p>
	<b>1. Principio</b>	<p>Quando il veicolo assicurato è messo fuori circolazione e le targhe di controllo sono restituite alla competente autorità, le assicurazioni infortuni degli occupanti e protezione giuridica sono completamente sospese. L'assicurazione responsabilità civile e l'assicurazione casco relativa al rischio collisione restano in vigore durante 6 mesi al massimo, a contare dalla data del deposito delle targhe, ma hanno effetto solo per i danni che sopravvengono al di fuori di una via aperta alla circolazione pubblica. L'assicurazione casco relativa agli altri rischi assicurati resta in vigore durante 12 mesi.</p> <p>Le assicurazioni riprendono tutti i loro effetti solo dopo intesa tra le parti.</p>
	<b>2. Targhe trasferibili</b>  <b>3. Ribasso</b>	<p>Durante il passaggio dalle targhe trasferibili a quelle individuali, il veicolo che non viene più utilizzato beneficia di una copertura analoga a quanto precede, a condizione che non cambi il detentore o il proprietario.</p> <p>Se il deposito delle targhe dura almeno 14 giorni consecutivi, la Vaudoise accorda allo stipulante, alla rimessa in vigore delle assicurazioni, un ribasso di sospensione sul premio delle assicurazioni responsabilità civile, infortuni e casco. Questo ribasso è calcolato prorata temporis, con deduzione di una tassa di sospensione di CHF 20.-.</p>
<b>E7 Cambiamento del detentore</b>	<p>Se il veicolo cambia detentore, i diritti e gli obblighi che scaturiscono dal contratto passano al nuovo detentore, a condizione:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Che non rifiuti per iscritto ed entro 30 giorni il trasferimento del contratto</li> <li>• Che la nuova licenza di circolazione del veicolo non sia rilasciata in base a un altro contratto d'assicurazione</li> </ul> <p>La Vaudoise ha il diritto di recedere per iscritto dal contratto entro 14 giorni dal momento in cui viene a conoscenza del cambiamento del detentore. In questo caso, l'assicurazione cessa 4 settimane dopo che il nuovo detentore ha ricevuto la dichiarazione di recesso.</p>	
<b>E8 Veicolo di riserva</b>	<p>Se lo stipulante utilizza, servendosi delle targhe di controllo del veicolo assicurato e con l'autorizzazione scritta dell'autorità competente, un veicolo di riserva della stessa categoria e di medesimo valore, la polizza copre esclusivamente quest'ultimo veicolo. Tuttavia, il veicolo designato nella polizza resta assicurato contro i rischi dell'assicurazione casco (tranne il rischio collisione) previsti dal contratto.</p> <p>La Vaudoise, risp. Orion, sono esonerati da qualsiasi obbligo verso l'assicurato se l'utilizzo non era autorizzato.</p> <p>Le assicurazioni del veicolo di riserva cessano quando il veicolo sostituito è rimesso in circolazione con le sue proprie targhe o quando l'assicurato cessa di utilizzare il veicolo di riserva.</p>	
<b>E9 Targhe di controllo</b>	<b>1. Trasferibili</b>	<p>La polizza comprende i veicoli che vi sono designati, conformemente alle regole seguenti:</p> <p>a Essa spiega tutti i suoi effetti per il veicolo munito, secondo le prescrizioni legali, delle targhe</p>

E10 Esclusioni comuni a tutti i rischi	2. Professionali	<p>b Per il veicolo che non è munito di targhe, l'assicurazione infortuni degli occupanti è sospesa e le assicurazioni responsabilità civile, casco e protezione giuridica sono valide soltanto se il danno si produce al di fuori di una via aperta alla circolazione pubblica</p> <p>La Vaudoise è vincolata solo per i sinistri causati o subiti dal veicolo utilizzato e munito conformemente alla legge delle targhe professionali il cui numero figura nella polizza. Questa regola concerne tutti i rischi assicurati.</p> <p><i>Nessuna prestazione è dovuta:</i></p> <p>a <i>Se il conducente del veicolo assicurato non possiede la licenza di condurre prescritta dalla legge o se non è accompagnato conformemente alla legge. Tuttavia, la responsabilità civile delle persone che mettono il veicolo a disposizione di un tale conducente e i sinistri casco sono assicurati se queste persone non potevano conoscere questi fatti prestando tutta l'attenzione imposta dalle circostanze</i></p> <p>b <i>Se il sinistro sopravviene durante una corsa non autorizzata ufficialmente</i></p> <p>c <i>Salvo accordo contrario, quando il veicolo è utilizzato per il trasporto professionale di persone o per il noleggio professionale</i></p> <p><i>Nell'assicurazione della responsabilità civile, queste esclusioni non sono opponibili alla parte lesa, ma la Vaudoise possiede un diritto di regresso.</i></p>
	E11 Colpa grave	<p>1. Principio</p> <p>La Vaudoise rinuncia al suo diritto di regresso nonché al suo diritto di ridurre le sue prestazioni quando lo stipulante o l'avente diritto hanno causato il sinistro commettendo una colpa grave.</p> <p>Eccezioni</p> <p>La Vaudoise si riserva questi diritti per l'assicurazione di responsabilità civile e casco se i danni sono causati quando il conducente è, ai sensi delle disposizioni legali, sotto l'influsso di alcool, droga o medicinali, in stato di inattitudine alla guida per altre ragioni, oppure violando un limite di velocità ai sensi dell'art. 90 cpv. 4 della Legge sulla circolazione stradale (LCStr).</p> <p>Inoltre, quando le disposizioni legali lo esigono, la Vaudoise procederà al regresso conformemente a queste.</p> <p>2. Rinuncia</p> <p>Su richiesta dello stipulante, è possibile rinunciare a questa protezione assicurativa. In tal caso, la Vaudoise eserciterà il suo diritto contrattuale o legale di rivalsa o di riduzione delle prestazioni, in responsabilità civile e casco, per un sinistro causato da colpa grave dello stipulante o del conducente.</p> <p>3. Protezione giuridica</p> <p>Nell'assicurazione di protezione giuridica, Orion rinuncia espressamente al diritto conferitole dalla Legge sul contratto d'assicurazione di ridurre le sue prestazioni in caso di sinistro causato da colpa grave, tranne in caso di condanna cresciuta in giudizio per condotta in stato di ebbrietà, sotto l'influsso di medicinali o stupefacenti e in caso di rifiuto di sottoporsi ad analisi del sangue.</p>
E12 Violazione degli obblighi contrattuali		<p>Se un assicurato viola gli obblighi imposti, la Vaudoise e Orion sono liberate dai loro impegni. Questa sanzione non viene applicata se dalle circostanze risulta che la colpa non è imputabile allo stipulante o all'avente diritto. L'insolvibilità del debitore del premio non giustifica il ritardo nel pagamento dello stesso.</p>

**E13 Comu-  
nicazioni**

Tutte le comunicazioni alla Vaudoise devono essere indirizzate o alla sua sede di Losanna o a una delle sue agenzie in Svizzera.

Tutte le comunicazioni incombenti alla Vaudoise sono fatte validamente all'ultimo indirizzo indicato dallo stipulante o dall'avente diritto.

**E14 Giurisdizione  
competente**

Per ogni litigio risultante dal presente contratto, la Vaudoise e Orion riconoscono all'avente diritto la scelta fra il foro ordinario e quello del suo domicilio in Svizzera o nel Liechtenstein.

**E15 Sanzioni  
economiche,  
commerciali  
e finanziarie**

La copertura non è accordata nella misura e fintanto che sanzioni economiche, commerciali o finanziarie legali applicabili si oppongono all'erogazione della prestazione contrattuale.

**E16 Diritto  
applicabile**

La proposta, le condizioni d'assicurazione e, per i casi non previsti, la Legge federale sul contratto d'assicurazione (LCA), costituiscono la base del presente contratto.

# F In caso di sinistro

<b>F1 Principi generali</b>		<p>L'assicurato è tenuto ad avvertire immediatamente la Vaudoise:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Quando accade un fatto le cui conseguenze potrebbero concernere l'assicurazione</li><li>• Quando, in seguito a un tale fatto è oggetto di procedimenti penali o di pretese di risarcimento giudiziarie o extra-giudiziarie</li></ul>
<b>F2 Particolarità</b>	<b>1. Assicurazione RC</b>	<p>In caso di decesso (anche se il sinistro è già stato annunciato), occorre avvisare immediatamente la Vaudoise, indicando i nomi e i domicili dello stipulante e della vittima, come pure la data e il luogo del sinistro.</p>
	<b>2. Assicurazione casco</b>	<p>Prima della riparazione del veicolo, un preventivo deve essere sottomesso alla Vaudoise e approvato dalla stessa. Questa disposizione non è applicabile ad una riparazione provvisoria fino a CHF 500.- (secondo B2).</p> <p>In caso di furto, lo stipulante deve inoltre avvertire immediatamente la polizia.</p>
	<b>3. Assicurazione infortuni degli occupanti</b>	<p>In caso di decesso, la comunicazione deve essere fatta per tempo, per permettere, se del caso, l'autopsia prima dell'inumazione. In caso contrario, o se gli aventi diritto si oppongono all'autopsia, la Vaudoise non è tenuta ad alcun indennizzo.</p> <p>L'assicuratore si riserva il diritto di fare esaminare l'assicurato a sue spese da un medico diplomato di sua scelta. L'assicurato perde il diritto alle prestazioni se non si sottopone all'esame o se non segue le prescrizioni mediche.</p>
<b>F3 Liquidazione dei sinistri RC</b>		<p>La Vaudoise conduce le trattative con il danneggiato come rappresentante dell'assicurato o in proprio nome, a sua scelta. In caso d'incidente all'estero, la Vaudoise è autorizzata a incaricare le autorità competenti a norma della "carta verde" o di una convenzione internazionale e di leggi straniere sull'obbligatorietà dell'assicurazione. La liquidazione delle pretese del danneggiato da parte della Vaudoise è in ogni caso impegnativa per l'assicurato.</p> <p>L'assicurato è obbligato a collaborare con la Vaudoise durante la constatazione dei fatti e ad astenersi da ogni presa di posizione nei confronti delle pretese del danneggiato (buona fede contrattuale). In modo particolare, l'assicurato non deve né riconoscere domande di indennità né fare pagamenti al danneggiato. Egli deve lasciare alla Vaudoise lo svolgimento di ogni procedura civile.</p>
<b>F4 Disdetta</b>	<b>1. Principio</b>	<p>Dopo ogni sinistro per il quale è richiesta un'indennità, la Vaudoise e lo stipulante hanno il diritto di recedere dal contratto:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• La Vaudoise al più tardi al pagamento dell'indennità (rispettivamente prima della liquidazione del sinistro da parte di Orion)</li><li>• Lo stipulante al più tardi 14 giorni dopo aver avuto conoscenza di questo pagamento (rispettivamente della liquidazione del sinistro da parte di Orion)</li></ul> <p>La disdetta può essere indirizzata alla Vaudoise per iscritto o con qualsiasi altro mezzo che consenta di produrne la prova tramite un testo.</p> <p>La responsabilità della Vaudoise e di Orion cessa 14 giorni dopo la notifica della disdetta all'altra parte.</p>





**Sede sociale**  
Place de Milan  
Casella postale 120  
1001 Losanna

T 021 618 80 80  
F 021 618 81 81

[www.vaudoise.ch](http://www.vaudoise.ch)